



VAALIT
VAL

اطلاعیه در مورد انتخابات شورای شهر در سال 2021

فنلاند به شهر های تقسیم می شود که براساس قانون اساسی دارای خودمختاری هستند. شهر درمورد بسیاری از مسائل مربوط به ساکنین خود تصمیم گیری می کند. بالاترین ارگان تصمیم گیرنده شهر شورای شهر است که توسط ساکنین انتخاب می شود. اعضای شورای شهر، یعنی نمایندگان در هر نوبت برای یک دوره چهار ساله در انتخابات شورای شه انتخاب می شوند. انتخابات بعدی شورای شهر در روز یکشنبه **تاریخ 2021/6/13** برگزار می شود. اتباع فنلاندی ساکن فنلاند که دارای سن بالای 18 سال هستند و نیز اتباع کشورهای دیگر که با شرایط خاصی در فنلاند زندگی می کنند، می توانند در انتخابات شورای شهر رأی بدهند نامزد انتخابات شوند. در فنلاند رأی دادن داوطلبانه است. در منطقه آیلند (Ahvenanmaa) در سال 2021 انتخابات شورای شهر برگزار نمی شود.

حق رأی – چه کسی حق رأی دارد

در صورتی که ملیت کشور فنلاند و یا ملیت یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا، ایسلند یا نروژ دارید و دارای شرایط زیر می باشید، می توانید در انتخابات شورای شهر رأی بدهید:

- حداکثر در روز انتخابات (2021/6/13) 18 سالتان تمام می شود
 - شما حداکثر در تاریخ 2021/4/23 در شهری در فنلاند ثبت شده باشید
- در صورتی که تابع کشور دیگری هستید، به شرط زیر می توانید در انتخابات شورای شهر رأی بدهید:
- حداکثر در روز انتخابات (2021/6/13) 18 سالتان تمام می شود
 - شما پیش از تاریخ 2021/4/23 حداقل دو سال بطور پیوسته در شهری در فنلاند ثبت بوده اید.
- ثبت و اقامت در یک شهر بر اساس قانون ثبت و اقامت در شهر تعیین می گردد. شهر محل ثبت و اقامت معمولاً همان شهری است که در آن زندگی می کنید.
- در انتخابات شورای شهر سال 2021 شهر محل ثبت و اقامت شما بر این اساس تعیین می شود که در ساعت 24 تاریخ 2021/4/23 چه شهری در سیستم اطلاعات جمعیت (väestötietojärjestelmä) به عنوان شهر محل ثبت و اقامت شما ذکر گردیده است.
- در صورت نیاز می توانید از اداره اطلاعات دیجیتالی ونفوس (Digi- ja väestötietovirasto) در مورد شهر محل ثبت و اقامت خود سؤال کنید.
- در انتخابات شورای شهر فقط می توان به نامزد نمایندگی شهر محل ثبت و اقامت خود رأی بدهد.

اطلاعیه حق رأی برای همه رأی دهندگان واجد شرایط ارسال می شود

اداره اطلاعات دیجیتالی و نفوس سیستمی فهرست حق رأی را در اختیار دارد که شامل اطلاعاتی درباره همه کسانی است که حق رأی دارند. ثبت جداگانه در ثبت حق رأی لازم نیست. اداره اطلاعات دیجیتالی و نفوس نهایتاً تا تاریخ **2021/5/20** اطلاعیه مربوط به حق رأی، یعنی برگه اعلام حق رأی را برای تمام اشخاصی که دارای حق رأی هستند و آدرس منزلشان معلوم می باشد، ارسال می کند. در صورتی که از خدمات پیام رسانی

الکترونیکی اداره اطلاعات دیجیتالی ونفوس، یعنی پیام های Suomi.fi (برای اطلاعات بیشتر به سایت مراجعه کنید www.suomi.fi/viestit) استفاده می کنید، برگه اعلام حق رأی را فقط به صورت الکترونیکی دریافت خواهید کرد. در

در برگه اعلام حق رأی دستورالعمل های مربوط به رأی دادن، لیستی از شعب اخذ رأی در نزدیکی محل زندگی شما و اطلاعاتی در مورد حق رأی شما ارائه می شود.

شرایط نامزد شدن – چه کسی حق نامزدی در انتخابات را دارد

در صورتی که شرایط زیر را داشته باشید، شرایط نامزد شدن را دارید، یعنی می توانید در شهر محل اقامت خود برای نماینده شدن در انتخابات شورای شهر نامزد شوید:

- استانی که قصد دارید در آن نامزد شوید، شهر محل ثبت و اقامت شماست
 - در یکی از شهرهای فنلاند حق رأی دادن دارید
 - با رأی دادگاه فاقد صلاحیت قانونی اعلام نشده اید.
- با این حال برخی از مقامات دولتی ذکر شده و مقامات ارشد و کارمندان شهری، واجد شرایط نامزد شدن نیستند.

معرفی نامزدها برای انتخابات شورای شهر

انتخابات شورای شهر می تواند نامزدها را معرفی کند:

- احزاب ثبت شده
 - رأی دهندگان واجد شرایطی که انجمن انتخاباتی تشکیل داده اند (valitsijayhdistys)
- احزاب مطابق با مقررات در مورد نامزدهای خود تصمیم می گیرند. در صورتی که می خواهید نامزد یک حزب شوید، باید با حزب به توافق برسید.
- برای تأسیس انجمن انتخاب کننده اصولاً حداقل ده شخص مقیم شهر که دارای حق رأی باشند مورد نیاز است. با این حال در شهرهای کم جمعیت، برای تأسیس انجمن انتخاب کننده سه یا پنج شخص مقیم کافیست.
- دو یا چند حزب حق تشکیل اتحاد انتخاباتی را دارند (vaaliliitto). دو یا چند انجمن انتخاباتی حق تشکیل یک لیست مشترک را دارند (yhteislista)
- حزب، اتحادیه انتخاباتی یا لیست مشترک ممکن است در انتخابات شورای شهر حداکثر تعداد یک و نیم برابر تعداد نمایندگان منتخب در شهر، نامزد داشته باشند. تعدادی نمایندههایی که برای شورای شهر انتخاب می شوند بسته به تعداد ساکنین شهر حداقل 13-79 نماینده هستند، ولی هر شهر می تواند خودش در مورد تعداد بیشتری از نمایندگان تصمیم بگیرد.
- هر نامزدی شماره شخصی خود را دارد. نامزدها به صورت مجموعه ای از لیست نامزدهای موجود بر روی کاغذ لیست می شوند و شماره هر نامزد به ترتیب از شماره 2 شروع می شود. نامزدها در این مجموعه بر اساس حزب و لیست مشترکی که به آن تعلق دارند گروه بندی شده اند. برای هر نامزد اطلاعات زیر در این مجموعه ذکر می شود: نام، شماره نامزد و شغل علاوه بر این، اطلاعات زیر در مجموعه لیست نامزدها دیده می شوند:
- کدام احزاب اتحادیه انتخاباتی را تشکیل داده اند.
 - کدام انجمن های حوزه انتخابی لیست مشترک را تشکیل داده اند.
 - کدام احزاب به اتحادیه انتخاباتی تعلق ندارند.
 - کدام یک از نامزدها از لیست مشترک نامزدها خارج شده اند.
- مجموعه از لیست های نامزدها در کلیه شهرها در تاریخ 2021/5/14 تهیه و تنظیم می گردد. مجموعه شهر شما را می توان به عنوان مثال در مراکز اخذ رأی و صفحات انتخابات وزارت دادگستری (www.vaalit.fi) مشاهده کرد. در صورتی که در مکانی غیر از شهر محل اقامت خود بصورت زود هنگام رأی می دهید، می توانید از مأمور انتخابات مجموعه لیست نامزدهای شهر خود را درخواست کنید.

زمان رأی گیری

یا می‌توانید در روز انتخابات یعنی در روز یکشنبه تاریخ 2021/6/13 و یا پیش از روز انتخابات در رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد رأی بدهید. فقط یک بار می‌توانید رأی بدهید. دوبار رأی دادن در قانون کیفری عملی قابل مجازات می‌باشد.

رأی دادن پیش از موعد:

رأی گیری پیش از موعد از روز چهارشنبه مورخ 2021/5/26 آغاز می‌شود و در روزشنبه مورخ 2021/6/8 پایان می‌یابد. رأی گیری پیش از موعد در خارج از کشور در روز چهارشنبه مورخ 2021/6/2 و در فنلاند در روزشنبه مورخ 2021/6/5 پایان می‌یابد. در برخی از حوزه‌های رأی گیری پیش از موعد، زمان رأی گیری کوتاهتر است. می‌توانید در همه حوزه‌های اخذ رأی پیش از موعد چه در داخل کشور و چه در خارج از کشور رأی بدهید. حوزه‌های اخذ رأی پیش از موعد عبارتند از:

- حوزه‌های رأی گیری پیش از موعد در داخل کشور توسط شهرها مشخص تعیین می‌شود. این حوزه‌ها اغلب مانند ادارات دولتی می‌باشند
- بسیاری از نمایندگی‌های فنلاند در خارج از کشور
- نهادها و مؤسسات، از قبیل بیمارستان‌ها، دفاتر امور اجتماعی و زندانها و مؤسسه‌های اجرای مجازات قانونی فقط اشخاصی که در نهادها و مؤسسات تحت درمان و رسیدگی هستند و یا در آنها پذیرش شده‌اند می‌توانند در آنها رأی دهند.
- کشتیهای فنلاندی که در زمان رأی گیری زود هنگام در خارج از کشور به سر می‌برند. فقط کارمندان و کارگران شاغل در کشتی می‌توانند در کشتی رأی دهند، مسافری نمی‌توانند در کشتی رأی دهند.

رأی دادن در روز انتخابات:

روز انتخابات روز یکشنبه مورخ 2021/6/13 بین ساعات 9-20 است. در روز انتخابات می‌توانید فقط در آن حوزه رأی گیری که در برگه اعلام حق رأی که برای شما ارسال شده، ذکر گردیده است، رأی دهید.

رأی دادن در منزل:

در صورتی که توانائی شما برای حرکت و انجام کار چنان ضعیف و محدود شده باشد که به آسانی و بدون دشواری زیاد نمی‌توانید به حوزه رأی گیری بروید، می‌توانید در هنگام رأی گیری زود هنگام در منزل رأی دهید. برای رأی دادن در خانه باید حداکثر تا ساعت 16 روز سه شنبه مورخ 2021/6/1 ثبت نام کرد. برای ثبت نام جهت رأی دادن در خانه، موضوع را به هیئت مرکزی انتخابات شهر محل اقامت خودتان اطلاع دهید. اطلاعات این هیئت در برگه اعلام حق رأی موجود است. خویشاوند مراقبت کننده که در همان خانوار زندگی می‌کند، می‌تواند در صورت وجود شرایط خاص، در همان زمان رأی دهد.

رأی دادن نامه ای:

در صورتی که در کل مدت رأی گیری پیش از موعد و همچنین در روز انتخابات، در خارج از کشور بسر می‌برید، می‌توانید در خارج از کشور بوسیله نامه هم رأی دهید. برای رأی دادن از طریق نامه، باید از خدمات سفارش وزارت دادگستری، موارد رأی دادن نامه ای را به آدرس موجود در خارج از کشور سفارش دهید. این سفارش را می‌توان زودتر از سه ماه پیش از روز انتخابات انجام داد. شما به عنوان یک رأی دهنده، موظف هستید که به موقع برگه‌های رأی را سفارش دهید تا بتوانید در مهلت مقرر در قانون انتخابات، پاکت رأی را به هیئت مرکزی انتخابات شهر خود برگردانید.

اینگونه رأی می دهید

رأی گیری پیش از موعد و رأی گیری روز انتخابات، در حوزه رأی گیری انجام می شود شما فقط می توانید به یک نامزد که نامش در مجموعه لیست نامزدهای شهر محل اقامت خودتان وجود دارد رأی بدهید.

1) هویت خود را به مأمور انتخابات ثابت کنید، یعنی گذرنامه، کارت شناسائی، گواهینامه رانندگی یا مدرک رسمی مشابه دیگری را به مأمور انتخابات نشان دهید. مأمور انتخابات برگه مخصوص رأی گیری را به شما می دهد.

2) به شعبه اخذ رأی بروید. فقط یک نفر ممکن است همزمان در شعبه اخذ رأی باشد.

3) شماره نامزد مورد نظر خود را در برگه رأی گیری وارد کنید. شما فقط می توانید به یک نامزد رأی دهید. شماره نامزد مورد نظر خود را در دایره موجود در داخل برگه رأی گیری بنویسید. هیچ علامت دیگری در برگه رأی گیری نگذارید. برگه رأی گیری را طوری تا بزنید که شماره ای که نوشته اید در داخل قسمت تا زده بماند و از بیرون دیده نشود.

4) برگه رأی گیری تا زده شده را به نزد مأمور انتخابات ببرید. مأمور انتخابات برگه رأی گیری را مهر می کند.

5 الف) در صورتی که در روز انتخابات رأی می دهید، برگه رأی گیری مهر شده را به داخل صندوق رأی بیاندازید.

5 ب) در صورتی که در رأی گیری پیش از موعد رأی می دهید، مأمور انتخابات به شما یک پاکت نامه انتخابات می دهد که برگه رأی گیری مهر شده را در داخل آن گذاشته و درش را می بندید.

در صورتی که توانائی شما برای نوشتن شماره نامزد مورد نظرتان به شدت ضعیف شده است، می توانید در هنگام رأی دادن از دستیار یا کارمند انتخابات کمک بگیرید. دستياری که از او کمک می گیرد نباید خودش در انتخابات نامزد باشد یا از نزدیکان نامزدی باشد. دستیار موظف است که محرمانه بودن رأی را رعایت کند، یعنی اطلاعاتی که در هنگام رأی دادن بدست آورده است را محرمانه حفظ کند.

اطلاعات بیشتر

- اطلاعات بیشتر در مورد انتخابات توسط کمیته مرکزی انتخابات شهر ارائه می شود.
- اداره اطلاعات دیجیتالی و نفوس به پرسش های مربوط به حق رأی شخصی شما پاسخ می دهد. اطلاعات تماس هر دو در برگه اعلام حق رأی موجود می باشد.
- آدرس و زمان کار حوزه های رأی گیری زود هنگام، دستورالعمل سفارش رأی نامه ای، اطلاعات نامزدها و سایر اطلاعات در مورد انتخابات، در صفحات اینترنتی انتخابات وزارت دادگستری در آدرس www.vaalit.fi وجود دارد.
- اطلاعات مربوط به نامزدهای انتخابات شورای شهری را از تاریخ 2021/5/14 و اطلاعات مربوط به حوزه های رأی گیری پیش از موعد را پس از تاریخ 2021/4/12 در صفحات اینترنتی انتخابات وزارت دادگستری در دسترس می باشند.
- مطابق با قانون به تعویق انداختن انتخابات شورای شهر در سال 2021 (256/2021) این نسخه به روز شده از بیانیه مطبوعاتی است که در ماه دسامبر (12) صادر شده است.

اطلاعات دیجیتالی و نفوس (Digi- ja väestötietovirasto)، 2021/3/29